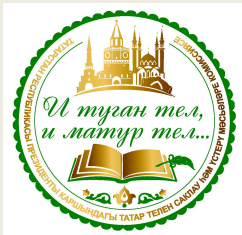




Википедия  
Ирекле энциклопедия



# Role of Wikimedia projects for digital sustainability of Turkic languages

TurkLang 2021 conference  
Kazan, September 22, Farhad Fatkullin

These slides - <https://w.wiki/>  
Russian abstracts - <https://w.wiki/46Uf>



# Colleges, high, middle and elementary



# Digital transformation of a society

Providing every member of the community with everything to independently and effectively deal with any issue at hand in the benefit of all:

information  
contextual knowledge  
practical skills  
authority to act

***Quran, Al-Baqara (2): 30-35***



# What's a Wiki?

Self-managing team

Incessant improvement

Single rang multilaterality

All actions public

Local or a wider community  
decision is binding

Principles more than speed

Be bold! Take initiative!  
Beware, no guarantees!

# Wikipedia's eventualism

*birth date 15.01.2001*

*storing valuable information*

*speeds up knowledge creation*

***Most influential website***

*300+ languages today*

*ready to accept ~600*

08.2021:

*~ 16 mln edits*

*~ 182 mln. pages*

*~ 1,8 bln gadgets*



# Turkic Wikipedias

**18 with a domain.wikipedia.org**

[alt] · [az] · [azb] · [ba] · [cv] ·  
[crh] · [gag] · [kaa] · [kk] · [ky] ·  
[krc] · [sah] · [tt] · [tyv] · [tr] ·  
[tk] · [ug] · [uz]

**11 in Wikimedia Incubator**

[atv] · [sty] · [clw] · [kdr] · [nog]  
· [jct] · [kum] · [kjh] · [slr] ·  
[qxq] · [otk]

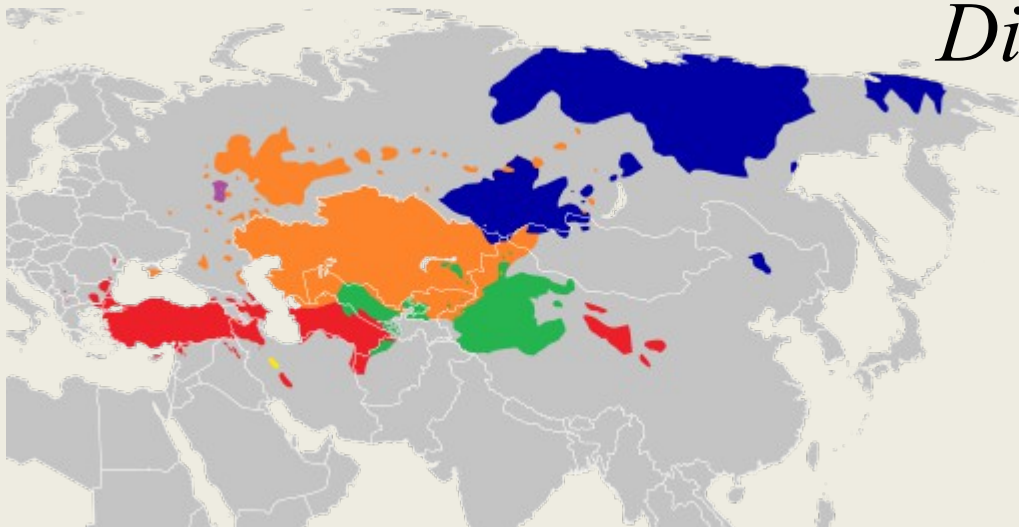
# Monthly Editor Count

Код ↕	Актив кулланучылар ▾
tr	3339
az	730
kk	212
uz	192
azb	116
tt	109
ky	89
ba	85
tk	51
cv	50
sah	46
ug	30
crh	25
alt	24
tyv	20
gag	18
kaa	15
krc	13

Benchmark  
en 124 081  
ru 10 676  
fi 1667  
et 535



*«Languages without Wikipedia in them have no chance of ascending into the digital realm.»*



*Digital language death,*

András Kornai et al., 2013

*«We won't leave!»*

*Gabdulla Tuqay (1907)*

The issue is **not only the language itself**. We shall strengthen the **scientific foundations and knowledge** of our people, as these will pave **our way forward**.

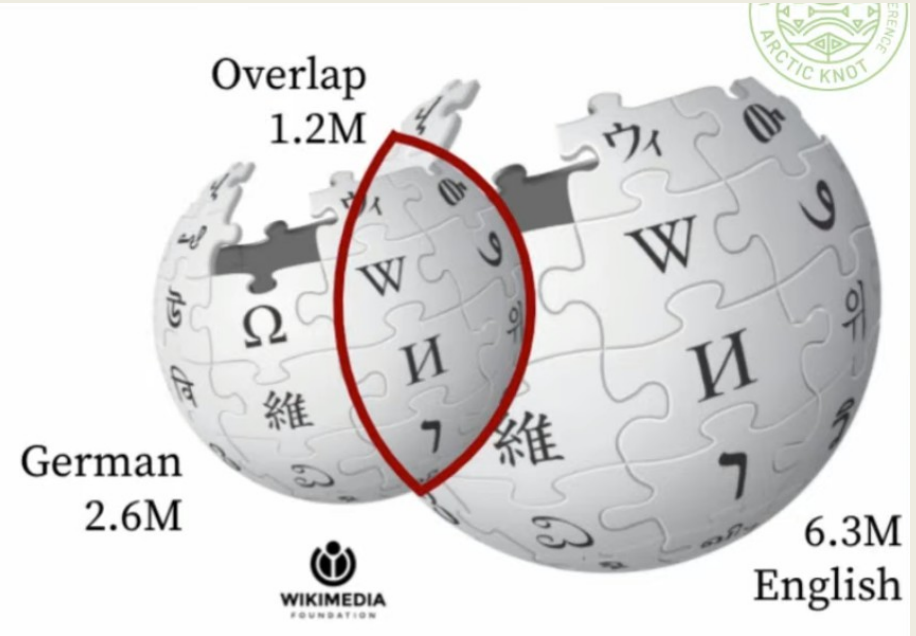
*Ismail Gaspirali (1851-1914)*



# Rulers expect access to everything!



Our kids need content in their mother tongue about everything!



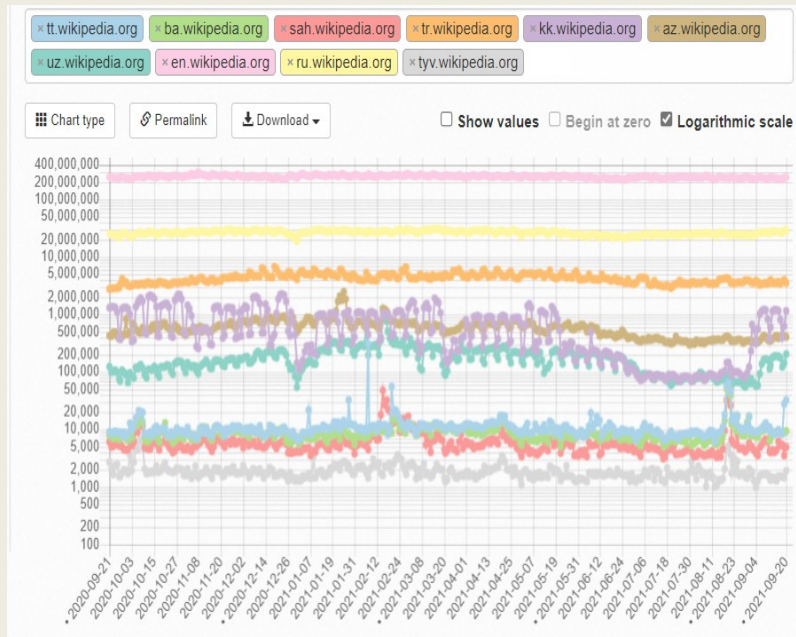
Modern language contains no less than 20 million concepts.

Encyclopedia should have over 100 million articles to cover all human knowledge (2015)

Wikidata multilingual knowledge base crossed **94** million elements (June 2021)



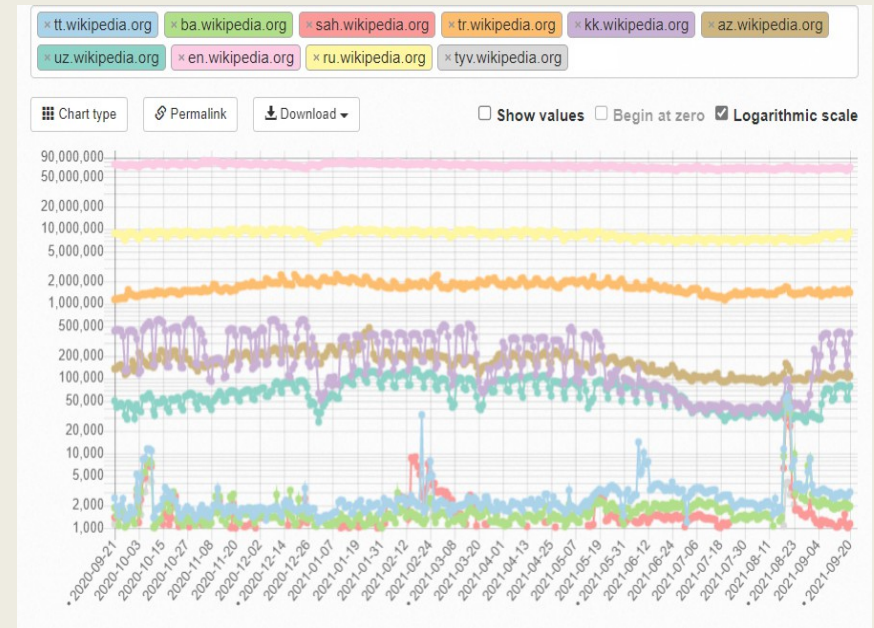
# Global Visibility of Turkic languages



Daily Pageviews:

from 2020-09-21 to 2021-09-20

Descending en-ru-tr-kk-az-uz-tt-ba-sah-tyv



Daily Unique Visiting Gadgets:

from 2020-09-21 to 2021-09-20

Descending en-ru-tr-kk-az-uz-tt-ba-sah-tyv

National and Supra-Regional Working Languages Dominate, others lack content scale, diversity, depth and thus attention.





## ***Benchmark the tasks at hand:***

*Ongoing maintenance and development of the  
International Space Station, and all related  
ground equipment and systems*

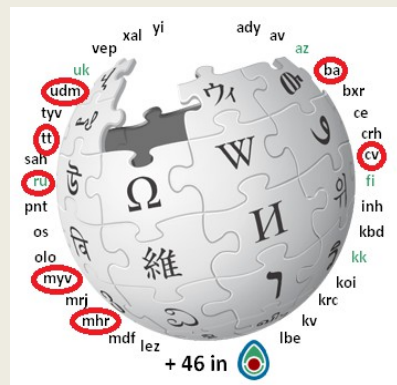
*Preserving biodiversity*

*Decarbonization to slowdown climate change  
and stabilize our environment*

***Making all past, present and future human  
knowledge available in every Turkic  
and all other human languages***



Красотой своей душу озарил,  
Целый мир для меня открыл.



<https://www.instagram.com/p/CLixMB-qrKa/> @ rusminnikhanov



# How is this possible?



## Халыкара галәми станция (Q25271)

Кешеләрнең яшәве мөмкинлеген тәэмин итүче түбән Жир орбитасында урнашкан ясалма иярчен  
Халыкара космик станция | Халықара ғәләми станиця

үзгәртү

- Баш бит
- Жәмгыять үзәге
- Форум
- Создать новый элемент
- Соңгы үзгәрешләр
- Очраклы бит
- Сервис запросов
- Поблизости
- Белешмә
- Иганә итү

Лексикографические данные

- Создать новую лексему
- Соңгы үзгәрешләр
- Случайная лексема

- Кораллар
- Бирегә нәрсә сылтый
- Бәйләнешле үзгәрешләр
- Махсус битләр
- Даими сылтама
- Бит турында мәгълүмат
- URI концепта
- Бу биткә (чыганакка) жиб

логотип



үзгәртү

сурәт



үзгәртү

диңгез дәрәжәсе өстендә  
биеклек

405 километр

масса

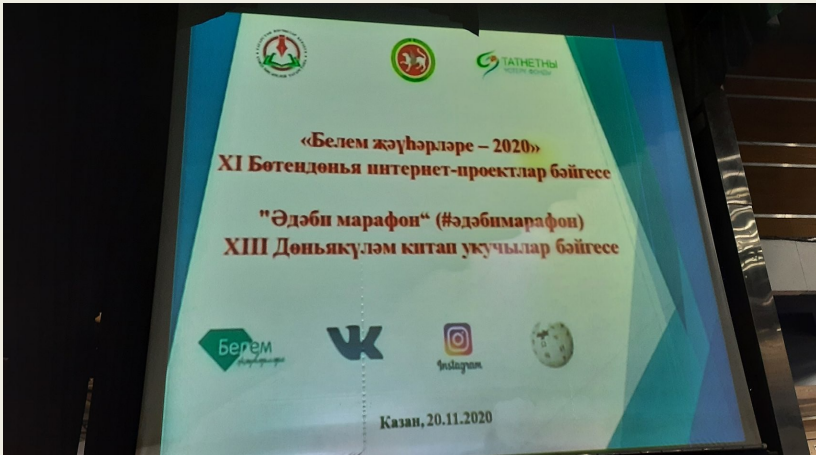
419 725 килограмм



# Language-independent Technology! Wikibase!



# Tatar welcome to all Wikimedians!



*«We all hope that achievements of our youth will make us proud.»*

*Republic of Tatarstan State Councillor Mintimer Shaimiev, 1 October 2018*

*Role of Wikimedia projects for digital era sustainability of Turkic languages —*



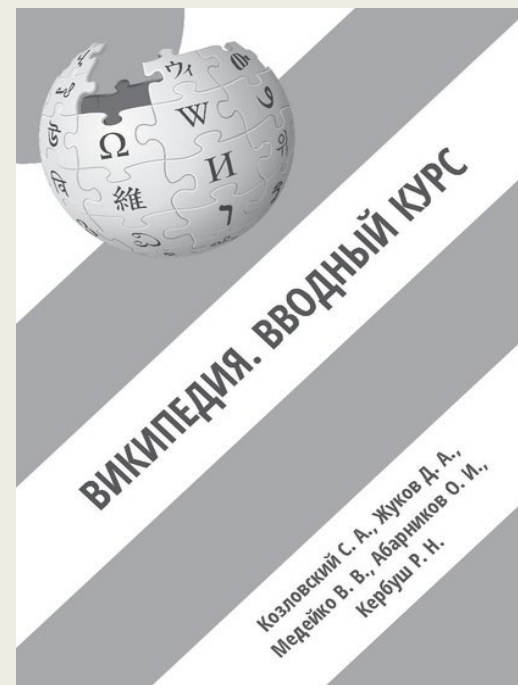
# European Commission Digital Language Equality Roadmap 2030

**«Language Equality for all 24 Official  
and 60 other local languages»**

<https://european-language-equality.eu/languages/>

Turkic language	Speakers in Europe
+ Meskhetian	200
+ Tatar	20,550
+ Turkish	3,905,040

# Turkic Wiki Boot Camp 4 all !!!



Wikimedia Russia press-release from 18.12.2020 - <https://w.wiki/3ZkT>

Online-course in Russian / August 2021 — <https://stepik.org/course/100094>



# Take Wiki into your hands!



**Группа тюркоязычных участников  
сообщества Викимедиа**

Farhad Fatkullin

Web:

англ. [w.wiki/BBR](https://w.wiki/BBR)

рус. [w.wiki/dmU](https://w.wiki/dmU)

тат. [w.wiki/46Ra](https://w.wiki/46Ra)

тур. [w.wiki/46Rc](https://w.wiki/46Rc)

[frhd@narod.ru](mailto:frhd@narod.ru)

+7 9274 158066

[frhdkazan @ Wikipedia/Telegram](#)

